

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

18 ta' Lulju 2013 (*)

“Taxxa fuq il-valur mi?jud — Sitt Direttiva 77/388/KEE — Artikoli 17 u13B(d)(6) — E?enzjonijiet — Tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa — Fond g?al pensjoni ta' rtirar — Kun?ett ta' 'estjoni ta' fondi spe?jali ta' investment”

Fil-Kaw?a C-26/12,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Gerechtshof te Leeuwarden (il-Pajji?i l-Baxxi), permezz ta' de?i?joni tat-3 ta' Jannar 2012, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-18 ta' Jannar 2012, fil-pro?edura

Fiscale eenheid PPG Holdings BV cs te Hoogezand

vs

Inspecteur van de Belastingdienst/Noord/kantoor Groningen,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn L. Bay Larsen, President tal-Awla, J. Malenovský, U. Löhmus, M. Safjan (Relatur) u A. Prechal, Im?allfin,

Avukat ?enerali: E. Sharpston,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-6 ta' Frar 2013,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Fiscale eenheid PPG Holdings BV cs te Hoogezand, minn E.M. van Kasteren, O.L. Mobach u C. Evers, avukati,

– g?all-Gvern Olandi?, minn B. Koopman u C. Wissels, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn H. Walker, O. Thomas u L. Christie, b?ala a?enti, assistiti minn R. Hill, barrister,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u W. Roels, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-18 ta' April 2013,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 13B(d)(6) u (17) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i

uniformi ta' stima (U Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn Fiscale eenheid PPG Holdings BV cs te Hoogezand (Entità fiskali PPG Holdings, iktar 'il quddiem “PPG”) u l-Ispettur van de Belastingdienst/Noord/kantoor Groningen (iktar 'il quddiem l-“Ispettur”) dwar aqustament tat-taxxa fuq il-valur miġjud (iktar 'il quddiem il-“VAT”) għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2001 sal-31 ta' Diċembru 2002.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva, jipprovdi li:

“1. ‘Persuna taxxabli’ tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x'ikun l-iskop jew ir-riżultati ta' dik l-attività.

2. L-attivitàjiet ekonomiċi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-attivitàjiet kollha ta' produtturi, kummerċjanti u persuni li jagħtu, magħduda attivitàjiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitàjiet fil-professjonijiet. L-isfruttament ta' proprjetà tanġibbli jew intanġibbli għal skop ta' d'ul minnha fuq bażi kontinwa għandu wkoll jitqies b'ala attività ekonomika”.

4 Skont l-Artikolu 6(4) ta' din id-direttiva:

“Fejn persuna taxxabli li ta'ixxi f'isimha imma għall-benefiċċju ta' qadd ie'or tiegħu parti fi provvista ta' servizzi, hija għandha titqies li r'eviet u ssupplixxiet dawk is-servizzi hija stess.”

5 L-Artikolu 11A(1)(a) ta' l-imsemmija direttiva jiddetermina l-valur taxxabli, fir-rigward ta' kunsinni ta' oġġetti, b'ala dak kollu li jikkostitwixxi l-korrispettiv li nkiseb jew irid jinkiseb mill-fornitur mingħand ix-xerrej, il-klijent jew terz.

6 L-Artikolu 13B tas-Sitt Direttiva jipprovdi li:

“Mingħajr preżudizzju għal disposizzjonijiet oħra tal-Komunità l-Istati Membri għandhom je'entaw li qejjin ta't il-kondizzjonijiet li huma għandhom ifasslu għall-iskop biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u qara tat-tali e'enzjonijiet u jipprevenu kwalunkwe evażjoni, evitar jew abbuż:

a) assigurazzjoni u transazzjonijiet ta' ri-assigurazzjoni mwettqa mill-brokers ta' l-assigurazzjoni u l-aġenti ta' l-assigurazzjoni;

[...]

d) it-transazzjonijiet li qejjin:

[...]

6. maniġjar ta' fondi speċjali ta' investiment kif definiti mill-Istati Membri;

[...]

7 L-Artikolu 17 tas-Sitt Direttiva jipprovdi li:

“1. Id-dritt li tnaqqas għandu jgħum fl-istess qin meta t-taxxa mnaqqsa ssir taxxabli.

2. Sakemm il-merkanzija u s-servizi jintu?aw g?all-iskop tat-transazzjonijiet taxxabli tag?ha, il-persuna taxxabli tkun intitolata li tnaqqas mit-taxxa li g?andu j?allas:

a) taxxa fuq il-valur mi?jud [dovuta jew] im?alsa g?al merkanzija jew servizzi pprovduti jew li se jkunu pprovduti lilha minn persuna taxxabli o?ra li g?andha t?allas it-taxxa fit-territorju tal-pajji?;

b) [...]

5. Fir-rigward ta' o??etti u servizzi li g?andhom ikunu w?ati minn persuna taxxabli kemm g?al transazzjonijiet koperti b'paragrafi 2 u 3, fir-rigward ta' li t-taxxa fuq il-valur mi?jud titnaqqas, u g?al transazzjonijiet fir-rigward ta' li t-taxxa fuq il-valur mi?jud ma titnaqqasx, it-tali proporzjon biss tat-taxxa fuq il-valur mi?jud g?andu jkun imnaqqas kif hu attribwit g?at-transazzjonijiet ta' qabel.

[...]"

Id-dritt Olandi?

8 L-Artikolu 2 tal-Li?i tal-1968 dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? (Wet op de omzetbelasting 1968, iktar 'il quddiem il-“Li?i”) jipprovdi li:

“Mit-taxxa dovuta fuq il-provvista ta' o??etti u servizzi g?andha titnaqqas it-taxxa dovuta fuq il-provvista ta' o??etti u servizzi li jing?ataw lill-impreditur, fuq l-akkwisti intrakomunitarji ta' o??etti li huwa jag?mel u fuq l-importazzjoni ta' o??etti inti?i g?alih.”

9 Skont l-Artikolu 11 tal-Li?i:

“1. Ta?t il-kundizzjonijiet stabbiliti permezz ta' mi?ura ?enerali tal-amministrazzjoni, huma e?enti mit-taxxa:

[...]

i) is-servizzi [...] li ?ejjin:

[...]

3. il-?estjoni ta' kapitali mi?bura mill-fondi ta' investment u mill-kumpanniji ta' investment g?all-finijiet ta' investment kollettiv;

[...].”

10 L-Artikolu 15 tal-Li?i jipprovdi li:

“1. It-taxxa msemmija fl-Artikolu 2 imnaqqsa mill-kummer?jant hija:

a) g?at-taxxa li tkun ?iet ikkalkolata fuq fattura stabbilita skont ir-regoli fis-se?? minn imprendituri o?ra, matul il-perijodu tad-dikjarazzjoni, fir-rigward ta' provvista ta' o??etti u servizzi mog?tija lill-impreditur;

[...]

c) it-taxxa dovuta fil-perijodu tad-dikjarazzjoni:

[...]

g?al provvisti mwettqa u servizzi pprovdui lill-impreditur;

[...]"

Il-kaw? a prin? ipali u d-domandi preliminari

11 Skont obbligu legali, PPG ikkostitwit, g?all-impjegati tal-impri?i tag?ha, sistemi g?al pensjoni ta' rtirar ma' Stichting Pensioenfonds PPG Industries Nederland (iktar 'il quddiem il-“fond g?al pensjoni ta' rtirar”). Skont il-le?i?lazzjoni Olandi?a, dan il-fond g?al pensjoni ta' rtirar huwa separat minn PPG mill-perspettiva legali u fiskali. Il-kontribuzzjonijiet li jirrigwardaw is-sistemi g?al pensjoni ta' rtirar huma m?allsa kompletament minn PPG, u mhux mill-impjegati.

12 Kif PPG u l-Gvern Olandi? ikkonfermaw waqt is-seduta, id-dritt Olandi? fis-se?? fi?-?mien meta se??ew il-fatti kien i?alli lill-persuni li jimpjegaw l-g?a?la li jo?olqu huma stess tali fond jew li jafdaw l-e?ekuzzjoni tal-obbligi tag?hom lil kumpannija tal-assigurazzjoni, li lilha ?allsuha l-kontribuzzjonijiet tag?hom u li kienet tkun responsabbli g?all-?las tal-pensjonijiet lill-persunal irtirat. Madankollu, ma kien hemm ebda g?a?la fejn setg?u j?ommu sistema g?al pensjoni ta' rtirar internament.

13 Sussidjarja ta' PPG, PPG Industries Fiber Glass BV ikkonkludiet, ma' fornituri ta' servizzi stabbiliti fil-Pajji?i l-Baxxi, kuntratti dwar l-amministrazzjoni tal-pensjonijiet ta' rtirar u l-?estjoni tal-kapital tal-fond g?al pensjoni ta' rtirar. L-ispejje? asso?jati ma' dawn il-kuntratti t?allu minn din is-sussidjarja u ma ?ewx ittrasferiti fuq il-fond g?al pensjoni ta' rtirar. PPG naqqset l-ammonti tal-VAT li jirrigwardaw l-imsemija spejje? im?arrba matul is-snin 2001 u 2002, ji?ifieri EUR 139 304.23, b?ala taxxa tal-input.

14 PPG kienet is-su??ett ta' a??ustament tal-VAT g?all-perijodu bejn l-1 ta' Jannar 2001 u l-31 ta' Di?embru 2002. L-Ispettur ikkonferma l-imsemija a??ustament meta dde?ieda fuq ilment. Ir-Rechtbank Leeuwarden ?a?det ir-rikors ippre?entat kontra d-de?i?joni tal-Ispettur. PPG appellat minn din is-sentenza quddiem il-Gerechtshof te Leeuwarden.

15 Quddiem din il-qorti, il-partijiet ma jaqblux fuq il-kwistjoni dwar jekk l-Ispettur kellux dritt jag?mel a??ustament tal-VAT imnaqqsa minn PPG.

16 PPG irrispondiet g?al din id-domanda f'sens negattiv, billi sostniet li l-ispejje? li jirrigwardaw il-pensjoni ta' rtirar tal-?addiema tal-membri tag?ha jikkostitwixxu spejje? ?enerali tal-impri?a u li, g?aldaqstant, il-VAT li ?iet iffatturata lilha tag?ti lok g?al tnaqqis fuq il-ba?i tal-Artikolu 15(1) tal-Li?i. Sussidjarjament, PPG issostni li l-e?enzjoni previsti fl-Artikolu 11(1)(i)(3) tal-Li?i tapplika g?as-servizzi pprovdui lill-persuna kkon?ernata fir-rigward tal-pensjonijiet ta' rtirar tal-?addiema.

17 L-Ispettur isostni li PPG ma tistax titqies b?ala hija stess destinatarja tas-servizzi li hija ttrasferiet fil-fond g?al pensjoni ta' rtirar ming?ajr ma tiffattura korrispettiv u, g?aldaqstant, ma g?andhiex id-dritt li tnaqqas il-VAT li ?iet iffatturata lilha f'dan il-kuntest. Rigward il-kwistjoni sussidjarja dwar l-e?enzjoni mill-VAT, l-Ispettur ikkonkluda li l-fondi g?al pensjoni ta' rtirar ma jistg?ux ji?u kklassifikati b?ala “fondi spe?jali ta' investment”.

18 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Gerechtshof te Leeuwarden idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) L-Artikolu 17 tad-Sitt Direttiva jippermetti lil persuna taxxabli li, fuq il-ba?i ta' le?i?lazzjoni nazzjonali fil-qasam tal-irtirar, tkun ?olqot fond tal-pensjoni separat sabiex ti?gura d-drittijiet tal-irtirar tal-?addiema tag?ha u tal-[ex] ?addiema tag?ha b?ala persuni affiljati f'dan il-fond, tnaqqas it-taxxa li [hija ?allset] fuq is-servizzi mog?tija lilha sabiex ti?gura l-implementazzjoni tas-sistema

[g?al pensjoni ta' rtirar] u l-funzjonament tal-fond tal-pensjoni?

2) Jista' fond tal-pensjoni ma?luq bl-g?an li ti?i kkostitwita, g?all-persuni affiljati fih, pensjoni ta[r]rtirar bl-inqas spi?a possibbli, u li fil-kuntest tieg?u jin?ieb u ji?i investit kapital mill-persuni affiljati jew g?an-nom tag?hom bi qsim tad-d?ul mill-investment, jitqies b?ala 'fond spe?jali ta' investment' fis-sens tal-Artikolu 13 B(d)(6) tas-Sitt Direttiva?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

19 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 17 tas-Sitt Direttiva g?andux ji?i interpretat fis-sens li persuna taxxabli li tkun ?olqot fond tal-pensjoni ta?t forma ta' entità legalment u fiskalment separata, sabiex tiggarrantixxi d-drittijiet tal-irtirar tal-impjegati tag?ha u tal-ex impjegati tag?ha, g?andhiex dritt li tnaqqas il-VAT li hija ?allset fuq servizzi li jirrigwardaw il-?estjoni u l-funzjonament ta' dan il-fond.

20 Sabiex ting?ata risposta g?al din id-domandi, g?andu jifakkar, preliminarjament li s-sistema ta' tnaqqis stabbilita mis-Sitt Direttiva hija inti?a li te?les kompletament lill-impredtur mill-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i tieg?u kollha. Barra minn hekk, is-sistema komuni tal-VAT tfittex li tiggarrantixxi n-newtralità perfetta fir-rigward tal-pi? fiskali tal-attivitajiet ekonomi?i kollha, irrispettivament mill-g?anijiet jew mir-ri?ultati ta' tag?hom, bil-kundizzjoni li l-imsemmija attivitajiet innifishom ikunu, b?ala prin?ipju, su??etti g?all-VAT (ara s-sentenzi tat-22 ta' Marzu 2012, Klub, C-153/11, punt 35, u tal-4 ta' Ottubru 2012, PIGI, C-550/11, punt 21).

21 L-e?istenza ta' rabta diretta u immedjata bejn tran?azzjoni tal-input partikolari u tran?azzjoni tal-output wa?da jew iktar li jag?tu d-dritt g?al tnaqqis hija, b?ala prin?ipju, ne?essarja sabiex dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input ji?i rikonoxxut lill-persuna taxxabli u sabiex ti?i stabbilita l-portata ta' dritt b?al dan (ara s-sentenzi tat-8 ta' ?unju 2000, Midland Bank, C-98/98, ?abra p. I-4177, punt 24, u tat-22 ta' Frar 2001, Abbey National, C-408/98, ?abra p. I-1361, punt 26).

22 Madankollu dritt g?al tnaqqis huwa a??ettat ukoll favur il-persuna taxxabli, anki fin-nuqqas ta' rabta diretta u immedjata bejn tran?azzjoni partikolari tal-input u tran?azzjoni wa?da jew iktar tal-output li jag?tu dritt g?al tnaqqis, meta l-ispejje? tas-servizzi inkwistjoni jag?mlu parti mill-ispejje? ?enerali ta' din tal-a??ar u jkunu, b?ala tali, elementi li jikkostitwixxu l-prezz tal-o??etti jew tas-servizzi li din il-persuna tipprovdi. Dawn l-ispejje?, g?andhom, fil-fatt, rabta diretta u immedjata mal-attività ekonomika tal-persuna taxxabli (ara s-sentenza tal-21 ta' Frar 2013, Becker, C-104/12, punt 20).

23 Fi?-?ew? ka?ijiet, l-e?istenza ta' rabta diretta u immedjata tippresupponi li l-ispi?a tas-servizzi tal-input hija inklu?a rispettivament fil-prezz tat-tran?azzjonijiet tal-output spe?ifi?i jew fil-prezz tal-o??etti jew tas-servizzi pprovdu ti mill-persuna taxxabli fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i tag?ha (ara s-sentenzi tad-29 ta' Ottubru 2009, SKF, C-29/08, ?abra p. I-10413, punt 60, tas-16 ta' Frar 2012, Eon aset Menidjmont, C-118/11, punt 48, u tat-30 ta' Mejju 2013, X, C-651/11, punt 55).

24 Peress li r-rabta diretta u immedjata li tag?ti dritt g?at-tnaqqis tista' madankollu tkun nieqsa min?abba li l-imsemmija servizzi ma humiex u?ati mill-persuna taxxabli i?da minn entità legalment u fiskalment separata, g?andu ji?i vverifikat jekk l-e?istenza tal-imsemmija rabta tirri?ultax madankollu mi?-?irkustanzi kollha tat-tran?azzjonijiet inkwistjoni.

25 F'dan ir-rigward, huwa pa?ifiku li, fil-kaw?a prin?ipali, PPG kisbet is-servizzi inkwistjoni

sabiex ti?gura l-amministrazzjoni ta' pensjoni ta' rtirar tal-impjegati tag?ha u l-?estjoni tal-kapital tal-fondi g?al pensjoni ta' rtirar ikkostitwit sabiex tiggarrantixxi l-imsemmija pensjonijiet ta' rtirar. Billi kkostitwiet il-fond, PPG issodisfatt obbligu li hija g?andha b?ala persuna li timpjega u, sa fejn l-ispejje? tas-servizzi miksuba minn PPG f'dan il-kuntest jag?mlu parti mill-ispejje? ?enerali tag?ha, fatt li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju, huma, b?ala tali, komponenti tal-prezz tal-prodotti ta' PPG (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta' Mejju 2005, Kretztechnik, C-465/03, ?abra p. 184357, punt 36).

26 F'dawn i?-?irkustanzi, jista' jitqies li l-kaw?a esklu?iva tal-akkwist tas-servizzi tal-input hija l-attivitajiet taxxabli tal-persuna taxxabli u li te?isti rabta diretta u immedjata.

27 Fin-nuqqas ta' dritt g?al tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa, il-persuna taxxabli mhux biss tkun im?a??da, min?abba l-g?a?la le?i?lattiv li tipprote?i l-pensjonijiet ta' rtirar permezz ta' separazzjoni legali bejn il-persuna li timpjega u l-fond g?al pensjoni ta' rtirar, mill-vanta?? fiskali li jirri?ulta mill-applikazzjoni tas-sistema ta' tnaqqis, i?da n-newtralità tal-VAT wkoll ma tkunx iggarantita iktar.

28 Din il-kunsiderazzjoni ma hijiex invalidata mill-possibilità, invokata waqt is-seduta, li ji?i ssodisfatt l-obbligu legali li ti?i pprovduta sistema g?al pensjoni ta' rtirar g?all-impjegati tal-persuna taxxabli permezz ta' mezzi differenti minn dak li ji?i kkostitwiet fond ta?t forma ta' entità legalment u fiskalment separata. It-te?i kuntrarja jkollha fil-fatt l-effett li tirristrin?i l-libertà li l-persuni taxxabli jgawdu li jag??lu l-istrutturi organizzazzjonali u l-metodi tran?azzjonali li huma jqisu li huma l-iktar xierqa g?all-attivitajiet ekonomi?i tag?hom u g?all-finijiet li jillimitaw il-pi?ijiet fiskali tag?hom (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Di?embru 2010, RBS Deutschland Holdings, C-277/09, ?abra p. 1-13805, punt 53).

29 Fid-dawl ta' dak li ntqal pre?edement, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-Artikolu 17 tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li persuna taxxabli li tkun ?olqot fond g?al pensjoni ta' rtirar ta?t forma ta' entità legalment u fiskalment separata, sabiex tiggarrantixxi d-drittijiet tal-irtirar tal-impjegati tag?ha u tal-ex impjegati tag?ha, g?andha dritt li tnaqqas il-VAT li hija ?allset fuq servizzi li jirrigwardaw il-?estjoni u l-funzjonament ta' dan il-fond, sakemm l-e?istenza ta' rabta diretta u immedjata tirri?ulta mi?-?irkustanzi kollha tat-tran?azzjonijiet inkwistjoni.

Fuq it-tieni domanda

30 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva g?andux ji?i interpretat fis-sens li fond g?al pensjoni ta' rtirar ma?luq bil-g?an li ti?i kkostitwita, g?all-persuni affiljati fih, pensjoni ta' rtirar bl-inqas spi?a possibbli, u li fil-kuntest tieg?u jin?ieb u ji?i investit kapital mill-persuni affiljati jew g?an-nom tag?hom bi qsim tad-d?ul mill-investment, jistax jitqies b?ala 'fond spe?jali ta' investment' fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni.

31 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li t-tieni domanda tqum biss jekk l-ewwel domanda ting?ata risposta fin-negattiv. Barra minn hekk, din it-tieni domanda hija, essenzjalment, identika g?al dik li l-Qorti tal-?ustizzja rrispondiet fis-sentenza tag?ha tas-7 ta' Marzu 2013, Wheels Common Investment Fund Trustees *et* (C-424/11).

32 F'dawn i?-?irkustanzi, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni domanda.

Fuq l-ispejje?

33 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta'

kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 17 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, g?andu ji?i interpretat fis-sens li persuna taxxabli li tkun ?olqot fond g?al pensjoni ta' rtirar ta?t forma ta' entit? legalment u fiskalment separata, sabiex tiggarrantixxi d-drittijiet tal-irtirar tal-impjegati tag?ha u tal-ex impjegati tag?ha, g?andha dritt li tnaqqas il-VAT li hija ?allset fuq servizzi li jirrigwardaw il-?estjoni u l-funzjonament ta' dan il-fond, sakemm l-e?istenza ta' rabta diretta u immedjata tirri?ulta mi?-?irkustanzi kollha tat-tran?azzjonijiet inkwistjoni.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.